

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2011年8月号月刊 東京発行NO.154

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

検索

有興趣者可直接聯絡此信箱：Info@taiwannews.jp

日本中華聯合總會會長選出

新任會長毛利友次

【本報訊】日本中華聯合總會舉行第33屆第7次會員大會、第34屆會長選舉及第34屆第一次會員代表大會。會中，會員拍手通過毛利友次先生成為新任會長。另外，選出以華僑子弟為對象的建國百年繪畫比賽優秀作品，並針對於台北舉行的高爾夫球賽參加費用、2011台灣美食展世界廚藝邀請賽參加隊伍做討論。

兩年為一任期的日本中華聯合總會新任會長25日晚間在委員長莊海樹的主持下選出，由千葉地區出身，同時是唯一一位候補的毛利友次先生在許多會員們的鼓掌同意之下順利通過成為第34屆新任會長。毛利會長當選後表示所有會員的團結是最重要的一件事，自己還有很多地方要學習，包括外交、經濟等方面，他會拿出所有的熱情擔起最大的責任。此外，會長指任常任副會長為河道台、陳慶仰、張茂勳、濱田裕子。總會的常務代表委員、監察委員、會員代表共有56名。

在會長選舉之前的第33屆第7次會員大會中，有人針對預定於9月30日舉辦的建國百年高爾夫球賽費用支出做詢問，由於此項活動以世界各地僑胞為對象，日本地區分配有5位名額，目前為



毛利友次會長於當選前發表政見

會長的話

毛利友次會長強調未來兩年內，「精神經濟」的重建是重要課題之一。也就是說不只是物質層面，心理層面的建設也很重要，特別是311震災之後這個主題更被凸顯出來。但這不是一天、兩天就可以做好的事，利用兩年的時間慢慢來，讓僑胞們的精神有後盾。

止，關東地區日前由毛利友次先生勝出。到台北參加總決賽時發生的經費有人提出詢問，事務局表示只要大家開心，在球場所產生的費用前任會長劉東光樂意支付。

另外，日本全國華僑子弟募集的建國百年繪畫比賽共集得30項作品參賽，大阪有22張，沖繩有8張，會議當天，兩地的優勝作



新舊會長會印交接



第33屆會長劉東光(左五)及過去兩年勞苦功高的功臣

品在會場供大家做欣賞。為求慎重，在新垣議長的提議，所有出席會員的同意下，最優秀作品選出延到稍晚時間的第34屆第一次會員代表大會。最後，在大家的舉手投票下，決定大阪中華學校小學6年級池本秀明同學的作品獲最優秀獎。

2011台灣美食展世界廚藝邀請賽由中華聯合總會推派代表，由唯一的報名隊伍，

魏禧之先生率領的5位成員代表參加8月19日在台北101大樓舉辦的比賽。

臨時動議中山梨台灣總會顧問趙世安提議，以後如果有機會，日本中華聯合總會會長可以由關東地區以外出身的人來擔任，並且，應該讓女性有任職會長的機會。會後的懇親會中，則有駐日代表馮寄台前往出席。



開會現場

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
朱養・スタミナ面も満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース、飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。
また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。
スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30・17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

台商為台灣最大資產 日本台商為國家經濟版圖先峰

【本報訊】亞洲台灣商會聯合會於7月19日舉行第十八屆、十九屆會員大會暨新舊會長、理監事交接聯席會議。日本商工會議所名譽會長蘇成宗、新上任的李懋鎮會長及理監事的六十名參加此活動。

會員對綠能及農業極感興趣。僑委會委員長吳英毅表示台灣在改變了，特別是這三年，海外觀光人數從200萬人增加為550萬人，預定2015年更會成長至1000萬人。日本來台人數成長率則約為7%，未來值得期待。

透過立法院通過後，台商的兒女回台灣兩天後就可以擁有台灣身份証。不過，外貿協會王志剛董事長同時強調，希望別忽略了台灣的傳統產業。第三天閉幕典禮時，行政院吳敦義及海基會董事長江炳坤亦蒞臨參加。



日本商工會議所成員

北九州婦人教育研究會訪問 台北駐福岡經濟文化辦事處



北九州婦人教育研究會成員提問

【本報訊】位於福岡縣北九州市的自主研修團體「北九州婦人教育研究會」（簡稱北婦研）28名成員，於6月21日拜訪台北駐福岡經濟文化辦事處，並由辦事處曾念祖處長、向明德組長，以及林育柔秘書，分別介紹台日關係、簽證辦理注意事項，及台灣教育現況，之後並開放提問。

該會為瞭解台灣與台日關係現況，此次特募集會員以包車方式至台北駐福岡經濟文化辦事處進行訪問並聽取報告。辦事處為歡迎這批遠道而來之客，除準備一人一份包含介紹台灣國情、文化、觀光路線與主題活動等摺頁或手冊的資料袋。

大阪辦事處處長黃諸侯 『台灣現狀及日台關係』專題演講

【本報訊】大阪辦事處處長黃諸侯應大阪日台交流協會邀請，7月在大阪俱樂部以『台灣現狀及日台關係』為題進行專題演講。該會會員約四十名出席參加。



演講中的大阪辦事處處長黃諸侯

來，從對立到今天的簽訂中台經濟協力協定、兩岸通航通商人民觀光往來的關係演變，中台經濟間互惠共榮的關係實現下，台灣競爭力得以提升。日本企業與價值觀相近的台灣企業合作，有助於減低風險，提高前進中國的成功率。

經濟發展，13億人口在經濟發展下逐漸走向民主主義是台灣努力的目標，台灣對此抱著極大希望。大陸觀光客到台灣感受到言論與出版的自由民主，隨著網路普及，相信中國也將逐漸向台灣走近。最後總結，二十一世紀是經濟、文化、思想競爭的時代。中華民國台灣政府發揮自由、民主、人權、經濟發展各項軟實力，促進中國自由民主化，達到保障亞洲太平洋的安定與繁榮，這是二十一世紀台灣應負的責任與腳色，也將是台灣對世界所做最大的貢獻。

關西地區日本青年認識台灣論壇 台日學生交流聯繫年輕一代情誼

【本報訊】由一群喜愛台灣的日本學生所組成的日本台灣學生會議關西支部，7月2日起在大阪辦事處的協助下舉辦兩天一夜的日本青年認識台灣研討會，共有30位關西地區日本大學生與台灣留學生參加。日台學生透過專題講座、分組討論、合宿生活進行交流，深入理解彼此間文化差異。



當日專題講座之一景

伴關係，台灣人民感懷當年日本為台灣所做的各項建設。日台學生會議關西支部代表大谷小夏對台灣愛心援助東日本大地震表示感謝，希望透過研討會加深彼此的感情。日本各地的『日本台灣學生會議』將於8月在東京舉辦年度大會，預定與來自台灣的學生進行交流。日台學生會議關西支部成員對台灣學生的來訪表示期待。

橫濱關帝廟鎮座150年 中華街擴大慶祝活動

【本報訊】橫濱關帝廟長久以來對中華街的商店而言代表著興盛的象徵，今年農曆6月24日也就是國曆7月24日為關帝的生日，每年此時橫濱中華街都會盛大慶祝，特別是今年正值150周年，除了邀請神戶市立兵庫商業高等學校的舞獅隊，擴大舉行以往舞龍、舞獅的藝文慶典活動之外，還請來台灣的電音三太子，加上24日當天下午將軍遊中華街、及關帝廟的小型畫展等，中華街在24、25日前後顯得極為熱鬧。

在23日傍晚，在橫濱中華學院校園有一場藝能活動，時間長達兩個多小時，吸引了約500多名名眾前來。當天的重頭戲有神戶和橫濱山手中華學校校友會藝術團共3組（神戶兩組）舞獅團表演，他們除了在舞台上熱力表演包括醉獅等項目之外，還特地下台，讓觀眾在近距離欣賞表演。



神戶舞獅團

孔雀舞等，橫濱山手中華學校有袖舞等內容。表演之外，在「廣東會館俱樂部」則展出關公的相關畫作20餘幅和世界各地關公的照片。

千葉中華總會重要幹部改選 新任會長：找出二世三世四世華僑



浜岡禎雄先生為後排正中央者

【本報訊】千葉中華總會七月三日於來來飯店(千葉市中央區)舉辦了千葉中華總會理事會。此次大會亦為千葉中華總會役員成員改選日。

改選的結果，新任會長為浜岡禎雄，副會長則為鈴木明

達以及浜田裕子，顧問是毛利友次、王子明，輔佐顧問則為陳清玉、上野國吉、陳旺、藍竹生、松岡豐。

會長毛利友次在交接儀式中發表感言，感謝這些年來千葉中華總會成員們的熱心支持，特別

是葉媽媽(陳清玉女士)，不論是在實質上與精神上的付出，都對其運作千葉中華總會有相當大的幫助。

千葉中華總會亦於此次大會宣布，從今年開始，會長的繳交金額為日幣二十四萬，副會長為十二萬，理事則為六萬，而會員部分則是免費。盼會費的公開化讓千葉中華總會的經費透明化，營運體制健全化。

新任會長浜岡禎雄在會議中表示，千葉中華總會已有四十六年以上的歷史，成員們相處在一起也四十多年了，就如同一個大家族一樣。然而，隨著世代的變遷，有的華僑歸化了，有的華僑的二世三世四世因為出生於日本，對於本身的華僑意識越來越薄弱，非常可惜。現在就是盡量將這些新的世代找出來，並且誠摯的歡迎這些華僑新世代們，能夠踴躍參與這個如同大家族般的千葉華僑總會。

埼玉臺灣總會新舊會長交接 櫻本會長：未來將傾力於慈善事業



埼玉臺灣總會成立22年 第7任會長櫻本有里

【本報訊】埼玉臺灣總會舉行第七屆新舊會長交接儀式，會中張明輝先生將會章從前任會長(現為名譽會長)周東寬手上交接給櫻本有里新會長。約20餘名理事出席24日晚上的交接儀式。

櫻本會長表示未來兩年將傾力慈善事業，具體內容有：今年9月敬老節會以60歲以上臺灣出身的僑胞為對象，舉行鍼灸義

診。另外，鑒於會員高齡化，為增新血，櫻本會長提議希望新增理事名額，席間大家拍手通過。

此外，新任事務局局長賴浩生於會中宣布7月至明年4月的行程，包括今年10月將組臺灣建國100年回國致敬團，10月15日參加陳維斌副會長的音樂會等。

周東寬醫師 舉辦百年高爾夫球賽



駐日大使馮寄台代表(右6著黃衣者)及華僑團體、工商、醫學人士100人參加

【本報訊】為慶祝中華民國建國百年，埼玉臺灣總會會長周東寬7月13日在千葉，浦土與熱愛高爾夫之僑領、在日企業、醫生、友人舉辦了一場百年高爾夫友誼賽，駐日代表馮寄台、副代表陳調和、羅坤燦及中華聯合總會名譽會長詹德薰亦應邀出席此賽。

當天的天氣非常炎熱，溫度高達34度，第一組開球人士為馮代表，之後共26組(100人)於下午5點左右完成全部的球賽。

這次得到優秀獎的是前千葉縣中華總會會長毛利友次，努力獎是由周東寬會長本人獲得。

(左) 優勝者毛利友次(前千葉縣中華總會會長)
(右) 主催的埼玉臺灣總會周東寬會長



國際佛光會關東協會 舉辦講座「女人經」



後排中著黃色法衣者為滿潤髮法師

【本報訊】橫濱地區為主要活動據點的佛光會關東協會於7月12日以「女人經」為題舉辦演講活動，地點選在關帝廟旁的橫濱華僑總會。主講人為本屆寺的滿潤法師，演講內容教導女人如何經營家庭，尊重丈夫，教導女兒，和與媳婦相處之道。當日聽眾近150位。

佛光會關東協會會長河維寧於演講開頭感謝所有出席的聽眾，隨後司儀逐位介紹所有特別來賓。聽眾以橫濱地區居民居

多，東京地區多位僑領亦前來參加，包括東京華僑總會會長陳木川、台商會會長李懋鎮、台灣同鄉會會長蘇成宗等。橫濱地區則有新上任，橫濱地區有史以來首位女性橫濱華僑總會會長施奕鵬、橫濱中華學校校長施惠珍等人。聽眾之一的佐藤太太在聽完演講之後，表情激動，她表示雖然老公人很好，但是自己有時還是會抱怨環境不如意，聽完師父的演講之後，內心舒坦許多。

臺南市議會訪問沖繩 臺灣訪沖繩觀光客由20萬降至12萬人次

【本報訊】臺南市議會議長賴英惠率議會訪問團23人於7月19日至21日至沖繩考察訪問及進行議會外交。

一行人在駐那霸辦事處粘處長之陪同下，首先於21日上午拜會沖繩經濟同友會。雙方於席間言及透過經貿互動來營造有競爭力之經濟、觀光及農林畜產環境等議題。

訪問團隨後拜會駐那霸辦事處，琉球華僑總會會長林國源僑幹部數人作陪，說明琉球地區華僑之發展歷史及目前華僑之生活狀況。

同日下午4時粘處長陪同該團拜會沖繩縣議會，由議長高嶺善伸僑議員數人出面接待。高嶺議長表示將率「琉中親善沖繩縣議會議員連盟」訪問團於8月2日

至5日訪臺，屆時將拜會臺南市議會。高嶺議長另表示，臺灣訪沖繩之觀光客人數由巔峰期之每年20萬人降至目前之12萬人，盼臺南市協助宣傳沖繩之觀光地，促進臺灣觀光客訪沖繩意願。此外，臺南市氣候與沖繩相似，亦盛產芒果，今後將致力強化兩地之農業及經貿領域之合作交流。



高嶺議長(左)將於8月訪日

國際傑人會世界總會 訪問震災後的東日本

【本報訊】七月五日，國際傑人會世界總會會長廖祿立先生，帶領傑人會會員訪問震災後的東日本。在抵達東京後，與國際傑人會日本總會會長謝張芳珠女士等人一同參訪台北駐日經濟文化代表處。除了參觀代表處正在舉行的「孫文與他的日本朋友們」展覽外，並與馮寄台大使會晤。

隨後廖祿立先生與謝張芳珠女士等人前往位於新宿的日本紅十字會東京都支部，將傑人會所募集的東日本大地震的賑災金額捐贈給日本紅十字會機構。

國際傑人會日本總會會長謝張芳珠女士，對於國際傑人會世界總會廖祿立會長及會員們，不畏東日本放射能污染、以及電力不足等問題，依然決定前往東京的這份心意，表達萬分感謝。



國際傑人會捐款日本紅十字會198萬

台北駐日經濟文化代表處副代表羅坤燦除了對國際傑人會前來東京表示歡迎外，也指出此次東日本大地震可謂日本百年來最大的災害。然而台灣人這份熱誠真摯的心意，促使雙方在各方面的交流更密切。

國際傑人會世界總會總會會長廖祿立先生在會場上，除了介紹國際傑人會的成立與理念外，並強調著重會員精神以及品德修養、促進人際關係之和諧，秉持著服務社會、造福人群的崇高理想是國際傑人會立會的宗旨。

董事長張榮恭來日 出席「九州聽友會總會」

【本報訊】中央廣播電臺(RTI)董事長張榮恭於年7月16日率該電臺日語節目召集人王淑卿赴日本福岡出席「九州聽友會總會」，與九州地區RTI聽友們就海外日語廣播節目之內容及未來走向等交換意見。

張董事長表示，他父母親均諳日語，父親曾當過日本兵，與日本有一段淵源，自己雖曾任國民黨發言人，卻是大陸移民至台灣之第9代本省人。

此外，他對日本極具好感，最喜歡日本的櫻花、溫泉、古城與戰國時代歷史故事；感謝日本九州聽友們對RTI日語節目的支持與鼓勵，盼今後有更多的日本朋友們加入「聽友會」組織，增



中央廣播電臺董事長張榮恭(右)與九州聽友會會長王淑卿(左)合影

進對臺灣之認識。九州聽友會於96年7月29日成立，會長為酒井武治，會員有的遠從熊本縣、鹿兒島縣前來。當日活動中，會員熱心發問與提出建議，分別由張董事長及王召集人加以說明與解答。酒井會長表示，明年九州聽友會希望組團訪台，親身體驗廣播中的臺灣。

大阪中華總會婦女會辦香皂雕刻教室 婆婆媽媽齊聚一堂學習流行手藝

【本報訊】大阪中華總會婦女會於7月9日在會館舉辦當今流行的MOS CARVING(泰式宮廷雕刻)體驗教室，邀請高田倫子、中島美幸等四位老師前來指導香皂雕刻，共有40人參加。

婦女會會長陳鶴如感謝大家在艷陽高照中來臨。隨後高田老師介紹，MOS CARVING是項源自古代泰國王宮料理的蔬果裝飾，長達七百年歷史的泰國傳統藝術。近年來也運用在輕巧、不易壞、軟硬度容易上手的香皂雕刻。香皂或蔬果均為家裡隨手可及的材料，適合女性作為興趣。會場同時展示多件香皂雕刻作



大阪香皂雕刻教室

品。會員分組在老師指導下由握雕刻刀、練習劃直線、弧線開始。兩個多小時後，經過老師耐心的逐步講解，全新香皂在會員們巧手中綻放出美麗的花朵來。最後粘上珠花大功告成。

台灣料理品嚐會 福岡僑胞各顯絕活

【本報訊】福岡縣中華總會暨西日本台灣學友會為今後向日本友人介紹台灣料理之美味，特於6月19日舉辦台灣料理品嚐會，當天福岡縣中華總會會長吳坤忠、前會長王子昇夫婦、副會長海澤洲夫婦及日本台灣學友會會長柳原夫婦等人均使出渾身解數、各顯廚藝絕活。

中午時分，吳會長坤忠及海副會長澤洲已將平底鍋等大

小廚具攜抵會場，並圍上圍裙，開始煮起羹湯。吳會長坤忠身為公司社長，平常忙於處理公司業務，但小露一手「韭菜炒烏骨雞蛋」，即可叫人「蛋」氣迴腸、回味無窮；現任大學教授的海副會長澤洲夫婦的熱炒螃蟹、蒜泥白肉、生腸、泡菜、五味醬等，口感更勝坊間餐廳；西日本台灣學友會柳原會長夫人的獨門香菜滑蹄令人垂涎三尺、青翠梅爽口助消化。



福岡縣中華總會吳坤忠會長 獨蛋神情專注

大家挖空心思端出的一道道料理，其美味與我國內四星級大飯店的中華料理相較，絲毫不遜色。

東京都心高級物件 (廣告)

稀少物件
新樓ビル(1棟ビル)●新樓車站正對面●
 交通：新樓駅より徒歩1分
 地下鉄浅草線新樓駅徒歩1分
 地下鉄銀座線新樓駅徒歩1分
 ゆりかもめ新樓駅徒歩1分
 所在地：東京都港区新樓2丁目
 販賣價格：希望賣價6億元(含稅)
 土地面積：56.42㎡(17.06坪)
 建物構造：鐵骨造陸屋根地下1階付6層建
 面積：300.83㎡(91坪)
 築年：1978年1月
 年收入：約4000万円
 回收利率：6.6%(満室中)
 物件全部所有權擁有



兩國マンション(1棟売り)
 交通：JR横須賀線兩國駅徒歩10分
 所在地：東京都墨田区立川3丁目
 販賣價格：3億2000萬元(含稅)
 土地面積：419.00㎡(129.97坪)
 建物構造：鉄筋コンクリート造り7階建
 延床面積：1,197.9㎡(363坪)
 室数：24室
 回收利率：9.0%
 物件全部所有權擁有



東長崎(1棟売アパート)
 交通：西武池袋線「東長崎」駅徒歩7分
 所在地：島区長崎3丁目
 販賣價格：9,480萬元(含稅)
 土地面積：220.78㎡(66.78坪) 借地権
 延床面積：224.60㎡(67.94坪)
 築年：1990年2月
 年間収入：11,383,200円
 回收利率：12%(満室中)



銀座6丁目土地
 交通：地下鉄銀座線 銀座徒歩3分
 地下鉄日比谷線銀座徒歩3分
 所在地：東京都中央区銀座6丁目
 販賣價格：9億9,800萬元(含稅)
 土地面積：90.58㎡(27.45坪)
 現況：停車場
 物件全部所有權擁有



東部 池之端一戸建(3階建5LDK+書斎)
 交通：地下鉄千代田線「板津」駅徒歩4分
 所在地：東京都台東区池之端4丁目
 販賣價格：23,800万円(含稅)
 (特別價格19,000万円)
 土地面積：221.81㎡(67.09坪)
 延床面積：297.09㎡(89.86坪)
 築年：1992年3月
 新築後：未使用(空家)
 有電梯+3台停車場
 物件全部所有權擁有



日本橋茅場町ビル(1棟ビル)
 交通：地下鉄東西線茅場町駅徒歩4分
 所在地：東京都中央区新川1丁目
 販賣價格：3億5000萬元(含稅)
 土地面積：210.11㎡(63.55坪)
 建物構造：鉄筋/
 鉄骨コンクリート造り7階建
 延床面積：1453.7㎡(446.39坪)
 築年：平成1年8月
 年收入：33,800,000円
 回收利率：9.6%(満室中)
 物件全部所有權擁有





台灣八大電視台 (GTV) 來日採訪

「客家人在日本」

【本報訊】台灣的八大電視台(GTV)於六月二十八日,以台灣客家人為主體,在日本關東地區展開採訪活動。

八大電視台首先拜訪了住在茨城縣40年的溫勝治副會長(竹東人)及范美娥理事(湖口人)。溫勝治副會長本身是位優秀的牙醫師,同時亦是日本華僑界唯一舉辦客家子弟青少年夏令營活動的主辦人。其活動有生活禮儀、手藝、技

能、烹飪等項目外,尚有北京語、客家語等課程。

第二天則是於神奈川縣大和市拜訪了楊朝明博士(苗栗人)及黃壽美會長(中壢人。世界客屬總會分會日本婦女會會長)。其中千葉大學醫學博士楊朝明先生,在神奈川縣創立了許多醫療組織,貢獻地方不遺餘力。又愛好攝影,並多次獲得國際業餘攝影冠軍。

第三天記者們前往埼玉縣



日本僑界唯一舉辦客家子弟青少年夏令營活動的溫勝治牙醫師(左一)

南越谷市,採訪了本會副會長周東寬醫學博士(祖籍湖口、高雄



看診中的周東寬醫師

出生)。周東寬醫師多才多藝,不但能說中、英、日、客、閩等語言,擅長書法繪畫和作曲外,也出版了十餘種關於醫學知識等著作,並經常受邀參與日本電台節目演出。周東寬醫師主張歌唱來調整心情及防止疾病的醫療方法。



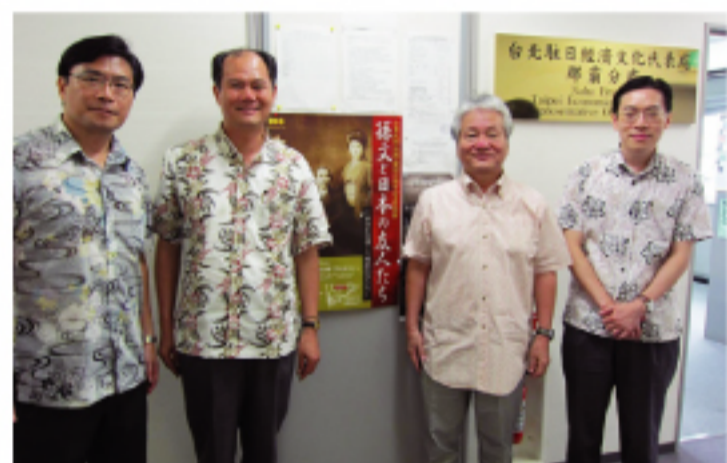
楊朝明醫師(右2)及黃壽美婦女會會長(左3)

第四天則是採訪了林利章長老與劉禎士副會長,討論到關於「日本的客家人在戰前戰後辛苦奮鬥的歷史與貢獻。採訪最後,林利章顧問除了暢談長壽的秘訣之外,並於現場表演流利的太極拳。(資料提供:周子秋)

沖繩大學地域研究所 所長緒方修教授致贈國父歷史照片

【本報訊】沖繩大學地域研究所所長緒方修教授於7月6日拜會駐那霸辦事處粘處長,並致贈3張國父孫中山先生與日本友人合影之珍貴歷史照片(複製版),包括「1911年12月21日國父於香港之客輪上與革命同志合影」、「1913年3月19日國父於熊本縣荒尾市宮崎滔天宅邸與日本友人合影」及「1913年3月20日國父於熊本縣濟濟高中與日本友人合影」。

緒方所長表示,渠祖父緒方南冥曾參與支援國父革命工作,在此機緣下渠家族保有部分國父之歷史照片。



沖繩大學地域研究所所長緒方修教授(右2)與粘信士處長及同仁合影

粘處長對緒方所長之盛情表示感謝,並建議可協助將照

片電子檔轉贈我國國父紀念館參考運用,獲緒方所長同意。

埼玉臺灣總會 健康節音樂會

(本報訊)在關東華僑界負有盛名的周東寬醫師每年都會邀請華僑及患者參加一年一次音樂表演活動。6月30日在埼玉縣越谷市南越谷車站附近的音樂廳舉辦了第五屆「健康祭」。整個活動分成早上的一般部和下午的台灣部(兩點到四點),時間從早上11點半一直到晚上6點才結束。除邀請專業歌手之外,還安排事先報名的患者一個一個上台



周東寬醫師和專業歌手佳山明生台上表演一搭一唱

演唱。下午的台灣部更有聖火入場的場面。包括下午兩點入場的華僑們,人數多的時候達400多人。政府官員的來賓中,最高等級的為台北駐日經濟文化代表處副代表羅坤燦,演唱的台灣歌手則有大家熟知的寒雲和聲樂歌手張瑞銘、江詩聆夫婦。

活動包括太鼓、演歌、夏威夷舞、卡拉OK等內容。周東寬醫師在活動的開場時,演唱他自己做詞的「員工們,辛苦了」,他幽默詼諧的談話不時引起會場笑聲此起彼落,之後則為日本演歌手和患者的表演,在第一部活動告一段落之後進行

了第一回中華航空公司提供的台北東京來回機票抽籤時間。

接著下午的華僑時間,出席的除上述的副代表羅坤燦之外,還有前中華聯合總會會長詹德蕪,新任台灣同鄉會會長蘇成宗,新任台商會會長李懸鏞等十餘名僑領均受邀上台。會場開幕是由埼玉台灣總會的理事拿著中華聯合總會事務局局長賴治生帶來的聖火入場,之後交給下任的埼玉台灣總會新會長林月里之後拿到台上,由台上的僑領們一個一個轉手交給旁邊的人,最後是可儀的松村先生拿下最尾棒。

聖火交接完之後是華僑專業歌手的演唱時間,有愛玲、寒雲和陳維斌醫師等,其中,僑務組組長趙雲華因為在擔任政府要職之前是一位音樂家,節目中特地邀請他上台做鋼琴表演,優美的演奏引來滿堂的掌聲。華僑的時間結束之後則是第二回的抽籤時間。

5點左右則又回覆到以日本聽眾為主體的表演,一開始有周東寬醫師和專業歌手佳山明生的聯合表演,兩人的表演及話語極為幽默,逗得大家哄堂大笑。佳山明生歌手表演之後還有一般人的卡拉OK和三味線的表演時間,最後是第三回的抽籤時間。整個活動長達一天。

沖繩縣宜野灣市 文化藝能訪問團赴臺



沖繩縣宜野灣市文化協會會長重田昭吉7月21日率該市文化藝能訪問團36人參加台東縣政府舉辦之「台東馬卡巴嗨音樂祭」,進行台日文化交流。那霸辦事處特派員前往送機。

慶祝中華民國 100 年紀念 沖繩盛大舉行 聖火健走及美食小吃展



沖繩建國百年聖火健走

繼大阪、福岡之後,百年聖火來到沖繩。沖繩的華僑團體「琉球華僑總會」與日本華僑會共同主辦中華民國一百周年慶祝會。

沖繩的牧志車站於7月23、24日舉辦台灣美食展並在沖繩市中心的國際街舉辦聖火健走。參加單位有台北駐日經濟文化代表處那霸分處、日本中華連合總會、琉球台灣商工協會、中琉婦女交流協會琉球分會等團體。

小吃美食有粽子、蘿蔔

糕、台灣啤酒、挫冰、珍珠奶茶等台灣料理,吸引了當地的居民和附近的觀光飯店業者、觀光客。

健走的路線是當地有名的國際街,路程1公里左右。在炎熱的天氣下百餘參加者全都走到終點。12點時代表處處長粘信士將僑委會所頒發的貢獻獎狀給琉球華僑總會,由會長林國源接受頒獎。

聖火將在近日環繞石垣島及其他沖繩等小島,預定9月10日左右回大阪。

入管業務 歸化申請

在留資格申請関連
(外国人招聘、結婚、就労、更新、変更、永住等)

愛心國際 行政書士事務所
入国管理局申請取次行政書士
金子 葉子(中文可)
鎌倉市台 3-8-37-404 (JR大船駅)

請來電話預約時間:
星期一~星期五 9:00~17:00
TEL.FAX: (0467) 47-5932

中華民國 留日東京同學會

建國百年 特刊

愛情大解碼：已婚留學生的幸福生活

隨著時代的變遷，現代人已經愈來愈晚結婚。也許是因為追求個人夢想、經濟因素，又或許是因為還沒有遇到「對的人」。然而，當幸福來臨時，要懂得用心珍惜，以免徒增遺憾！而人與人之間更是需經相處、溝通、磨合，才能拉進彼此間的距離。本篇報導專訪留日東京同學會的副會長張謹名，以已婚留學生的角度，分享他的夫妻間的相處之道，希望能供讀者參考。

夫妻檔簡介：(夫)張謹名—台北大學法學碩士畢業(犯罪學專攻)，目前就讀橫濱國立大學國際社會科學研究科經營學，博士課程前期二年級。
(妻)劉詩茜—上智大學外國語學研究科言語學專攻二年級，為留日東京同學會公關部副部長。

問：夫妻的相處之道是什麼？
答：我覺得有三個大原則。第一，相處遠比相愛難：兩人要永遠的相互扶持走下去，不能只是靠單純的「我愛你」、「我喜歡你」。這種感情上的依歸只能是一時的。兩人世界要能走得長遠，就必須要用用心去「經營」兩人的關係。這就好像是一本愛情存簿一樣，存款就是兩人共同經歷過的回憶及生活點滴。比方說，一同克服的難關，一起出去浪漫的約會，看過的同場感人電影等等。而生活中的必然發生的摩擦，則是支出。吵架、言辭的傷害等等就像是提款一樣，會使兩人的愛情存簿的餘額慢慢減少。如何維持愛情存簿的收支平衡，如何經營兩人的世界，攜手走下去，本身就是一個生活課題。

第二，婚姻就是一種承諾、一種

責任；以男人的角度來看，一個女人願意將她的下半輩子的幸福都賭在一個男人身上，那是何等的豪賭？而對那個幸運的男人而言，又怎能讓那女人輸掉她的下半輩子呢？婚姻代表的不是兩人愛情的開花結果，更是責任與承諾的開始。當你說出「我願意」的那一刻，就代表了負起對她的完全責任。分享她的喜悅、照顧她的病痛、陪伴她的低潮、給予她鼓勵。

第三，再大的爭執也不過是一時，平安與幸福卻是永恆的：沒有任何事情可以使你放下你的責任與承諾。在爭得面紅耳赤之後，不要忘記她曾帶給你的幸福以及你所擔負的責任。

問：如何同時兼顧家庭生活及學業？
答：互相體諒彼此的壓力時期，多分擔一點家事。利用通學之便



順道採買食物可以大幅減低額外出採買所需要花費的時間。同時為自己爭取更多的學習、休息時間。

問：能與另一半在日本生活，最幸福的事？
答：簡而言之是能夠與對方一起生活。能夠在同一間語言學校，同一個班級，經歷一年的學習後一同順利畢業，是最幸福的事！

簡單電鍋料理—中餐篇

不管是五十年前或是現在，電鍋可說是留學生的最佳夥伴。萬能的電鍋可以輕易的料理出健康又美味的料理。只要加入材料、適量的水，最後按下蒸煮鈕，過不了多久熱騰騰的好菜即可上桌。對於忙碌的學生來說，是廚房裡不可獲缺的利器。本月份，留日東京同學會教大家如何快速料理經典美味、非常下飯的梅乾扣肉。

材料：
五花肉 1 斤、梅乾菜 2 束、蒜末 1 大匙。
調味料：
(A) 醬油 2-3 大匙
(B) 醬油 2 大匙、米酒 1 大匙、糖 1 大匙
(C) 太白粉水適量、香油 1 大匙

作法：
一、五花肉放入滾水中略煮定型，取出，加入醬油(A)。皮朝下浸泡 30 分鐘後，切成長方形薄片。
二、梅乾菜剝開浸泡 10 分鐘，清洗乾淨後擠乾水分切碎。
三、取鍋燒熱，加五大匙油，放入蒜末，以中火炒香，再放入梅乾菜末拌炒均勻，加入調味料(B)炒勻，即為餡料。
四、取一中碗，放入五花肉，上面填入餡料壓緊。放入電鍋中，外鍋加 2 杯水，按下蒸煮鍵，煮至按鍵跳起。
五、湯汁倒入鍋中，倒扣取出扣肉，煮沸，以太白粉水勾芡，淋在梅乾扣肉上，再滴上香油即可。



小秘訣：
五花肉要先用醬油浸泡，可讓肉的外皮上色，並且入味。

也可以教如何作臺灣料理。當天備有午餐和謝金。歡迎有興趣的同學至留日東京同學會網站 (<http://www.newtsa.com/twtkyo>) 報名。

如何度過實施節電政策的炎炎夏日？消暑商品排行榜

又到了炎熱的夏天，今年由於節電政策的關係，想必如何涼快的度過酷暑是大家很關心的一件事。日本今年為了因應節電政策，也推出了許多省電、又充滿巧思的避暑小商品，就讓留日東京同學會為大家介紹一下。首先，是在各大電器行大家

可能都有看到過的：USB桌上型電風扇。這個商品的優點是，插上電腦就可以一邊吹電風，既省電又涼快。這個電風扇不但省電又方便，對於時常使用電腦的族群更是相當方便，要不要考慮今年也買一台呢？

USBデスクファン
USB電源
静音設計
¥580

再來是左圖這樣的涼爽噴霧，透心涼指數百分百！再洗好澡或睡前噴一噴，包準你涼快得不需要開冷氣。或者是滿身大汗之後把汗擦乾，噴上噴霧也能有馬上沖冷水澡的快感。其他類似的商品還有付有涼爽特殊效果的濕紙巾，用這種涼爽紙巾擦汗，不但熱度全消，甚至還會開始發涼。



接下來，是右圖這個本身也有特殊涼爽效果的冷毛巾，這個毛巾不但吸汗力超強，而且只要用水沖乾就可以發揮涼快的效果，還可以依照需求剪成想要的大小，不管是出外運動時綁在脖子上或是綁在手上，都很方便使用。甚至是熱到睡不著的話，蓋在肚子上也可以達到消暑又容易入眠的功效囉！而且涼爽的持久時間是 1 個小時到 4 個小時，比起一般的毛巾來說，吸汗又持久，加上價錢也不貴，心動不如馬上行動！其他像是特殊材質的涼爽床墊、枕頭等等，對付夏天太熱導致失眠的商品也推陳出新，大家有機會

水に濡らすだけ 即ヒンヤリ!
NEW 冷たいタオル
980円
FOR AFTER BATH, SPORTS AND SWIMING

八月份活動預告

埼玉縣榮高中 日台文化交流體驗會
日期：8月20日
時間：早上10點半~交流時間約90分鐘
想深入日本的高中，了解他們的高中生活嗎？埼玉縣榮高中每一年都會舉辦日台文化交流會，這次特別邀請在日本的臺灣人留學生親身參加。歷年來的交流會曾舉辦過以臺灣為主題的演講介紹，今年則是以分組活動的方式，讓臺灣學生和日本高中生進

行珍貴的交流活動。活動的大致內容如下：
這次總共邀請 20 位臺灣留學生，以及約 200 名日本高中生，每兩位臺灣人學生一組，一組負責帶領 20 位左右的高中生體驗臺灣文化。由臺灣留學生自由運用 60-90 分鐘的時間，自由地介紹臺灣的特色—不論是傳統文化、現代文化，或者是玩臺灣的傳統遊戲、表演扯鈴、跳街舞...等等都非常歡迎！

中華民國留日東京同學會
(Tokyo Taiwanese Student Association)
連絡資訊：地址：108-0071 東京都港区白金台5-20-2 二層
電話：03-3444-8725 (平日下午一點到五點)
E-mail: twtkyo@gmail.com 網站: www.newtsa.com/twtkyo

臺灣法蘭瓷首家日本直營店開幕

【本報訊】法蘭瓷公司創辦人陳立恆先生旗下的海暢集團過去3、40年來是禮品代工，做工精細在歐美有很好的評價。但是他因感於代工產業終究是為人作嫁，無法百分百實現其理想，於是決定於2001年自創品牌—法藍瓷。除了於台灣和大陸設有直營店之外，最近更正式登陸日本進駐惠比壽高級住宅區附近的三越百貨地下一樓。7月1日開幕當天已吸引一些日本買家前來觀望。

台北法蘭瓷的行銷總監葉皓城先生表示，現在惠比壽店內瓷器的約300餘件，以後會跟隨日本市場的口味來變化商品。

其實在兩年前「法藍瓷」早已悄悄來到日本，當時它們



法蘭瓷惠比壽店

將瓷器寄贈在百貨專櫃內。後來鑒於台灣和大陸的直營店靠著自己的陳列和專設，打出獨特的品味，所以便決定在日本也開設直營店。

為何會選在惠比壽？陳立恆總裁表示因為這裡比較生活化，同時消費的族群偏中高檔，符合法藍瓷「生活中有藝術，藝術中有生活」的哲學。

設直營店等，東京的皇居將會有第二家店面等等，永遠有新話題，新作品可以吸引媒體的眼光，讓人無法不去注意到他們。

3、強大的設計團隊

難道不怕被模仿嗎？陳總裁表示，從2001年品牌創立之後，他們的團隊每年都至少創作出200多種作品，到現在還是。而且在景德鎮、廈門都有生產的據地，加上除了台灣國內現在的14位設計師之外，還有大陸、法國、德國、美國的設計師，也就是說法藍瓷的創意一直在超前。

4、對細節的要求

為什麼法藍瓷可以這麼有自信呢，負責法藍瓷惠比壽店內設計的設計師李光裕表示，以台北為例，14位設計師每個人都被要求能夠一次統整所有設計部門的業務，包括一般的案子跟臨時設置案。也就是說他們每一個人都要可以當總負責人。不只設計工作還要負責對其他部門的聯絡，設計師還被要求懂所有細節跟溝通。

日本經濟在亞洲舉足輕重，日本人的心思細膩，法藍瓷日本的棋子走的大膽也走得謹慎。如何成功的貼近日本消費者的心是許多企業的課題，期待法藍瓷能夠將台灣的品牌推測到另一個高峰。



法蘭瓷 惠比壽店內的作品

引對這方面有興趣的客戶。而且日本離台灣近，日本的消費者水平夠高，他們對陶瓷有崇敬的心理等理由，都顯示日本市場可以試。

2、永遠有新話題

另外，法藍瓷在形象操作方面極為聰明，因為他們永遠有新話題。攤開過去在海外得到的那些大獎不算（2001年榮獲「紐約禮品展首獎」等），2005年國內首家和國立故宮博物院合作的廠商，今年受邀在美國頂級百貨Harrods做展售，7月在惠比壽開

「臺灣文化講座」於早稻田大學

【本報訊】外交部、行政院文化建設委員會和早稻田大學合作舉辦「臺灣文化講座」，邀請聯合報副刊組主任宇文正（筆名）和小說家鍾文音出席早稻田大學的夏季講座。透過兩位分享豐富的文學內涵讓學生們有機會窺見臺灣的近代文學。「臺灣文化講座」由台北駐日經濟文化代表處台北文化中心策劃執行，於去年首辦，往後預定每年固定舉辦一到兩次。

講座於7月13日的下午舉行。宇文正女士於課堂中介紹臺灣的主流報紙之一聯合報的副刊在過去60年來的變遷。包括如林海音、詩人痲弦等歷任編輯長的風格，及過去60年來副刊在面臨政治因素、近年的媒體多元化等難題下如何持續經營。演講結束後宇文主任朗誦短篇小說「便利商店」並接受學生們的發問。



鍾文音女士(左)
宇文正女士(右)

曾經囊括十多项全國重要性文學獎的作家鍾文音女士由於長年旅行，所以處於課堂中和大家分享旅行的心路歷程及經驗。鍾女士提及自己喜歡西遊記一書，書中唐三奘到西域求法將許多佛書翻成中文，讓信徒能一窺深奧的教義。因此，翻譯者和旅行者在知識的傳承和轉換上扮演極重要的角色。此次來日，她對自己有同等的期許。鍾文音女士於演講後朗讀小說作品「慈悲情人」，她的「短歌行」作品將於2012年出版日文版。

台日飲食大不同

說到台灣與日本的不同，感受最深刻的是飲食方面，雖然在台灣和日本相近，但是對於飲食習慣還是有很大的差異。

台灣人特愛吃新鮮蔬菜、鹹酥雞等油炸類食物、羹類，而日本人愛吃醃製蔬菜、生魚片、味噌湯等。台灣的傳統早餐大多是以稀飯配肉鬆、黃瓜、花生米、蛋等配料外加一杯健康滿分的豆漿。而日本的傳統早餐則是以鹹魚、乾飯、味噌湯。乾飯上面會打上生雞蛋，或加上納豆、山藥泥攪拌之後一起食用。

有些台灣人或許會發現，在台灣被當作是正餐的水餃，在日本則是被當作配菜，在日本餐館常會看到日本上班族吃飯配水餃。

台灣人愛吃鹹酥雞，日本人愛吃天婦羅，不過口感可是不一樣，日本多以炸野菜片灑

上鹽巴配上酒吃。接著是火鍋，日本人很習慣火鍋吃到最後把殘餘的料渣撈乾淨，加入米飯熬煮一會變成鹹粥，待米飯稍微燉煮入味，店員會加入青蔥絲，加上蛋等沸滾後再灑上海苔絲，這樣的吃法對日本人來說其實是很稀鬆平常的事。不過，在台灣，火鍋湯偏重口味，所以煮成鹹粥後還是很難沖淡鹹味。

此外，日本最具代表性的料理-拉麵，也是有些台灣人很愛的料理，因為拉麵大多為重口味偏鹹，對於平時清淡飲食的台灣女生可能會一口拉麵一口水。

一般普通的日式酒館，氣氛隨和且輕鬆，同行顧客都會互相為對方倒啤酒，如果一群人去喝酒的話，第一杯要等大家舉杯說「幹杯」後才能喝。

攜帶無料 台灣⇔日本 雙方向 國際電話

日本攜帶



台灣固定 8 円/分
台灣攜帶 12 円/分

※國際電話費以外攜帶不付其他任何費用

※新客戶可免費試用15分鐘

※介紹1個朋友加入可得15分鐘免費通話時間

※付費方法：在以下6家24小時店SmartPit付費



台灣

固定,攜帶



日本 12 円/分
固定,au,SB

訂購熱線：

090-1188-8118(SB)

0120-936828(固定電話無料)

Welcome back to School

中華學校 特輯



東京中華學校 東日本大地震

小四 大貫康宏

心得作文

三月十一日在日本東北部太平洋沿岸發生了九級大地震，這個大地震也引發了空前絕後的大海嘯。

我從電視上看到海嘯席卷整個城市的場面：房子是連根拔起，汽車、輪船就好像是玩具

一樣，所有的東西在海嘯面前都是那麼的無能為力。上萬人喪失了生命，十幾萬人失去了家園和工作，真是令人難過。人類為了對付地震，不斷研究，積累經驗，樓房的防震性能也不斷提高，甚至可以對抗九級大地震。

我覺得人類真是了不起，可是同時在海嘯面前卻是束手無策，那麼渺小。

我從這次的地震海嘯中體會到大自然的恐怖。我覺得大自然是無敵的，沒有人可以阻止的，媽媽也說過這樣的話。「人類是可以利用自然，改造自然，卻無法戰勝自然。」我長大後一定要告訴我的孩子。

大阪中華學校 難忘的禮物

中一 蔡俊杰

心得作文

每個人的心底都有一些令人難忘的禮物，而這些禮物的背後，往往都包含著一個故事。

在我心中，有一句難忘的話，這句話曾把從在黑暗世界的我拉了回來。這句話雖然不是名人說的，但是這句話可以讓一個壞學生的我回頭。小五的時候我很壞，幾乎不讀書，

那時候，老師的那句話使我開始努力，這句話只有四個字：「我相信你」。這四個字讓我從黑暗的世界裡逃了出來。這麼多年來，這四個字讓我變成了一個好學生。

雖然是一句話，但也會使人終身難忘，何況是一件事呢！

另外一件小小的禮物也讓我難忘，這件禮物是我以前喜歡的

人送我的。雖然只是一本書，但對於我來說意義重大，我以前是個小說迷，只要是小說我都喜歡，他知道後，在我生日那天送了我一本偵探小說，因為是喜歡的人送的，所以更讓人十分難忘！

每當看見「禮物」這兩個字，我就會想起在來日本之前，朋友送我的禮物，這些禮物偶爾拿起來看看，更令人回味無窮！

人的一生，會收到很多禮物，但是讓人難忘的禮物卻很少，讓我們把這些珍藏起來吧！

橫濱中華學院 我的夢想

小六 佐藤真紀

心得作文

一個人都有他們的夢想，有人夢想自己能得到一件貴重的東西，有人夢想自己成為一位老師，更有人夢想能成為一位發明家；我也不例外，我有我的夢想，我的夢想是成為一位好醫生。

從小到現在，我患有一種叫「太田母斑」的病，只要長時間在太陽的陽光下曝曬，患部就會變得越來越黑，而它是長在我的右眼下。對我而言是一件殘酷的事實，當我得知這真相後。我正感到十分悲傷、沮喪時，治療我的醫師們，一直都鼓勵我、安慰我，甚至還講笑話給我聽，讓我忘掉這難過的心情。所以到現

在，我一直都很尊敬那幾位照顧我的醫生。

如果我當了醫生，我想去貧窮的國家，因為貧窮國家的人生了病，因為沒有錢可以給醫生看病，有的人就痛苦一生，有的人因而死亡。我要替他們看病，並且治療病痛，減輕病人的痛苦。我希望能看到病人，讓醫生醫好時，臉上的笑容。

現在，我是一個小學生，最重要的是，好好努力用功讀書充實自己，為將來能考上醫學院做準備。當一個好醫生，幫助貧窮的人，是一件快樂的事，我希望我的夢想能實現。

TOKYO にほんごトレーニング

東京日語培訓

在日台灣人日本語學習者大募集!

www.tnt-tokyonihongo.com



1 教室靠近車站，從新大久保只要 3 分鐘!

2 可以選擇多樣課程內容

3 重視會話的少人數班級

快速提高日語能力 快來免費試聽一下吧!

TEL: 03-3202-9544

ブリッジアカデミー 日本語教室
Bridge Academy
東京都港区區百人町1-8-12 ARSビル2F 新大久保駅・JR大久保駅南口徒歩3分
E-mail: info@bridge-ac.jp

日本語学校、台湾人日本語学生募集中!

2012年1月生4月生募集中! 在日台灣人日本語學習者大募集!
經驗豐富な教師陣・優良校・短期留學就學もOK!

優秀教學 獎學金制度 個人升學指導 多彩多姿的課外活動
保證週週快樂、舒適的留學生生活。透過學習日語，拓展未來更廣闊的天空!
我們衷心期待並祝福大家在日本語學習中得到更好的成果，成為真正的國際人。



日本語教育振興協会認定校
SAMU 教育學院
●東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分
●連絡先: 東京都港区區百人町2-2-10
TEL: 03-3205-2020 FAX: 03-3202-2022
WEB: http://www.samu-language.com

日本語教育振興協会認定校
東瀛學院
●東京 西武池袋線 東長崎駅 徒歩5分
●連絡先: 東京都豊島區長崎6-18-1
TEL: 03-3954-1146 FAX: 03-3954-1683
WEB: http://www.toeigaku.jp

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本山梨富士名勝

政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員

日本台商
関連企業



山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-isawa.com

山梨県笛吹市春日町御膳目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

富士言語文化学園

<入学相談・随時受付>

2011年4月生募集中・2011年10月生募集中
長期留學・短期遊學・渡假打工

安心・安全 學習環境

(財)日本語教育振興協会認定校

第10-B744号

石和VIEW集團



学校住所:
山梨県笛吹市石和町川中島1607-26
TEL: 055-262-7194 / FAX: 055-262-7193
Http://www.flca.jp
E-mail: info@flca.jp
MSN: gotofuji@hotmail.co.jp
Skype: gotofuji1(表示名:富士言語文化学園)

本学園の特色
1. 山梨県内唯一の多機能型都市型100kmのFLCA
2. 生活に完全対応(日本語専攻)
3. 本学園が運営する私立幼稚園
4. 山梨県立山梨大学との連携
5. 山梨県立山梨大学出雲の部員募集
6. 特色: 日本語学習者以外に有日本語能力者も歓迎
7. 長年培った国際交流とボランティア活動の伝統



第18屆東京國際書展 台灣日據時代文獻史料參展

【本報訊】由東京國際書展實行委員每年策畫舉行的第18屆東京國際書展今年於7月7日展開。此次參展的台灣攤位共有4處，包括中華民國圖書出版業協會、國立故宮博物院、台灣留學支援中心、佛教慈濟基金會。其中，中華民國圖書出版業協會及國立故宮博物院所帶來的書籍，包括限量發行、市價188萬新台幣的「康熙龍藏經」於書展結束後，全部捐贈給拓殖大學收藏於校內福爾摩莎圖書室。7日下午的贈書儀式

由駐日代表馮寄台及中華民國圖書出版業協會理事長陳恩泉代表性的將圖書交到拓殖大學副校長三代川正秀手上。書展為期4天，於7月10日結束。

因為台灣亦是多震區，擁有防災和救災的經驗，為求替311震災災民盡一份力，中華民國圖書出版業協會以「文化、交流、關懷、愛心」為題，帶來從國內募集的一些保健、醫療相關書籍。另外，還有日據時代的史料，包括中央社出版的、紀錄過去100年台灣歷史的相片集，書

名為「我們的傳世相本—中華民國建國100年照片集」，和民族運動先驅林獻堂先生的日記「灌園先生日記」等珍貴史料。

國立故宮博物院除帶來「康熙龍藏經」之外，還有「丹青之間—美的修復與名畫論壇」等一系列慶祝台灣建國百年新書。如有日本出版社有興趣，歡迎洽詢授權出版等相關資訊。

第一次參展的「台灣留學支援中心」則提供到台灣就讀大學的留學資訊，幫助代辦入學申請手續、簡單中文教學等。事務局



故宮博物院展出之一書

長林致廷先生強調不是短期留學，目的希望能幫助對台灣長期留學有興趣的朋友，他們和台灣國內包括開南大學等相關大學有

做合作。佛教慈濟基金會則展出相關書籍以外，還擺設了由寶特瓶做成的環保衣。

首位台灣美髮設計師 獲選為NHDK (日本美髮設計協會) 流行委員

【本報訊】NHDK 2011 (New Hair Design Kyokai 2011) 秋冬髮型發表會中首度有台灣出身的美髮流行設計師於台上擔綱演出。陳盈如女士(43)和其他主要創作者在舞台上做了即時表演，他們作品等於是提供了2011年日本美髮界一項新指標。

擔任主持工作的委員長上田美江子介紹時提到，發表會的事先籌備過程中剛好歷經311震災的發生，因此對於發表會是否進行團隊之間產生一些疑問，但是陳盈如提議的「鳳凰」，有象徵日本重生的意義在，讓當時參與的人無形之中感到信心。

陳盈如表示，其實她在去年時一直有想「飛」的意念在心底出現，東北地震發生之後，她還是相信自己的聲音，堅信日本會越來越好，今年發表會的大主題是日文的「翼」，她希望藉由鳳凰之



7月5日當日陳盈如上台發表創作一景

「翼」實現夢想，今天終於登上20餘年前就想踏的舞臺。

NHDK成立於1957年，由當時日本美容業界的幾位先鋒所組成，每年都會有「春夏」、「秋冬」兩次發表會。能上台發表在美容業界等於是肯定她的創作具有領導性的地位。

原任職於台北曼都的陳盈如

小姐，畢業於日本著名「山野美容專門學校」。她於8年前獨立開設工作室，2004年開始從事美容技術講習會口譯，2009年取得「毛髮診斷士」的資格，同時2009年10月獲選NHDK會員，2010年11月成為流行委員，來日之後一步一腳印走了23年有了今天的成就。

苗栗後龍國小、文華國小 參加「福岡亞太兒童會議 (APCC)」

【本報訊】苗栗後龍國小、文華國小共12名學童於7月15日至25日代表臺灣來日參加「第23屆福岡亞太兒童會議 (APCC)」國際交流活動。7月18日的「フォトウォーク」(Photo Walk)活動當中，除設置臺灣專櫃向當地日本民眾介紹臺灣文化及苗栗縣特色，更分別表演扯鈴及客家採茶舞。

「福岡亞太兒童會議 (APCC)」為福岡地區重要NPO組織，其自1989年(平成元年)起辦理亞洲、太平洋地區學童國際交流活動，培養學童具備「OMOIYARI」(尊重與理解)的精神從而立志成為地球公民。APCC積極促進世界和平

的理念深獲福岡市政府及各界支持，每年邀請亞洲、太平洋地區各國兒童大使來福岡參加為期10天以上的交流活動。辦理方式為寄宿家庭、到校參訪及營隊合宿活動等。自1989第一屆開始至去(2010)年第22屆為止，總計有69個國家/地域、7,707名兒童大使 (Junior Ambassador, 簡稱JAs)、1,099名帶隊老師 (Chaperons)，以及463名例年來曾經參加過本活動的和平大使 (PAs) 受邀來日交流。臺灣自1989年第一屆受邀參加迄今，已有339名兒童大使及帶隊老師參與過本活動。今(2011)年第23屆活動，經教育部嚴格甄選，由苗栗縣後龍國小與文華國小各6

名學童、2名帶隊老師，以及1名2005年曾經參加過APOC活動的和平大使共同來日參加交流活動。

臺灣兒童大使們在7月18日表示活動結束後，與熱心的福岡當地接待家庭的家族成員一起聚餐，小朋友們表示會好好把握這段難得的國際交流時光，除了與日本的小朋友交流，也會積極認識其他亞洲、太平洋地區的各國小朋友，增進彼此理解。接著7月19日與20日二天，臺灣兒童大



芒果阿明來日



台灣芒果銷路年年成長

【本報訊】東京多摩市聖蹟櫻之丘車站前的京王超市於7月6日~8日的3天期間舉辦「芒果展」，在直通車站的該超市門口和店內，不僅低價販賣打著「芒果阿明」名號的芒果，同時也進行芒果試吃，宣傳台灣芒果的美味。

台北駐日經濟文化代表處的羅坤燦副代表、水果貿易商、運盈商事的鈴木明雄社長以及京王超市的內藤社長等人於6日早上，在現場進行10分鐘

芒果買二送一的限時活動。會場購買台灣芒果的客人大大排長龍，買氣相當旺盛。

芒果阿明生產於台南的玉山農場，在台灣經過嚴格地篩選後，以最快的速度藉由空運來到東京，如此甜度和鮮度都具備相當高的水平。據京王超市的日本負責人員透露，「台灣芒果的銷路年年成長，希望能夠透過這次的活動，儘量讓更多日本消費者了解台灣芒果的美味。」

慶祝中華民國 100 年
中華民國旅日榮光聯誼會

慶祝九三軍人節

時間：9月3日 18:00
地點：惠比壽海南雞飯

連絡人：李維祥
行動電話：090-3548-2406
傳真：03-3988-1955

玄武宮

佛道本同根
慈悲渡眾生
現身為說法
一指顯神恩

中国風水研究所

玄武宮

かんたん
風水相談無料



問事

毎星期 六・日夕午後 14:30~
毎月農曆初一、十五(請提早報名)
*遠方來者前三天請來電確認



玄天上帝像



哪吒太子像



藥師琉璃光七佛



媽祖像



關聖帝君像



藥師佛

玄武宮主要供奉的是北極玄天上帝、道教尊玄天上帝為萬法教主、稱號「佑聖真武玄天上帝終劫濟苦天尊」。統率三十六帥、其神威赫濯、靈驗無比、是道教靈威鼎盛高級神明。宮內並供奉觀世音菩薩、地藏王菩薩、王母娘娘、協天大帝、天上聖母、關聖帝君、中天中壇元帥、大黑天菩薩、歡迎善男信女前來供香。



埼玉県越谷市川柳町 5 丁目 172 番地
TEL.048-988-0188 FAX.048-986-8958 營業時間：11:00~17:00





會員募集

本會主旨在配合中華民國拓展對日貿易、加強對關西地區台商之聯繫、協助會員交換商務資訊、及提供在日有關之諮詢與服務、冀發揮整體力量、共謀全體會員之權益。

【受付】
日本關西台商協會
會長：池平美香
大阪府堺市西區東區2009番
(原野工業株式会社内)
TEL:072-260-3688
FAX:072-260-3677

會員資格

正會員 ◆ 具有:日本法人會社登錄資格且出身台灣在關西地區投資經商活動者

贊助會員 ◆ 不分是否為台灣出身、但須對本會成立之宗旨認同且須與本會有密接關連之企業或個人。
協贊會員須有正會員推薦始得申請入會

正會員入會費：日幣壹萬圓。 協贊會員入會費：日幣壹萬圓
正會員年費：日幣壹萬圓。 協贊會員年費：日幣參萬圓。

信息交換 交流 增加朋友



台灣蛋熟鹹蛋
BOILED SALT DUCK EGG



滋良松花皮蛋

台灣知名品牌 滋良松花皮蛋/鹹蛋 登陸日本

價廉物美 品質保證 火爆訂購中...
各大物產店 料理店均有銷售

認明標示:產品已通過HACCP ISO22000國際品質認證 陽光獨家代理

批發熱線:03-5957-2777 sfofbank:080-3448-9729

日本初開

本場台灣の点心
本場の台湾茶

文化

東北に元気を/国境を超えた友情と絆

食対決

対台 東北初文化食対決

あきたいわん祭

2011 8月6日(土)~7日(日)

10:00~16:00

ポータタワーセリオン 入場無料

中華民國 精彩一頁

http://www.akitaitwan.jp

山梨一照過來

山梨縣盛產水果，縣內有不少果園，可是你知道它們的溫泉很受歡迎嗎？！

其實在山梨縣石和溫泉車站附近有一個溫泉旅館集團，分別名為「春日居View」、「花石和」、「石和View」，其中的「春日居View」是台灣觀光客最常利用的飯店。

因為很多人來日住宿時間短暫，特別是團體客因為要配合觀光行程，常常很晚進房隔天一大早就必須離開。飯店為滿足這類華人旅客的需求，集團將「春日居View」裡面的房間優先提供給以台灣人為首的華人旅客。所以，房間內設置有中天電視台等3台中文頻道等，提供簡單的住宿服務。用餐方面，餐廳的招牌則是在台灣少見的清蒸大蟹，而且是吃到飽。好玩的是，吃大蟹時會使用到的食器和剪刀比較少見，對於部分旅客來說可能比較新鮮。不只如此，還會配合中國農曆年元宵節搓湯圓。以上種種都是針對包括台灣來的亞洲圈旅客所提供的服務。

最重要的是，春日居鎮位於富士山山腳下，附近靠山又有



笛吹川流經，天時地利，所以石和溫泉在當地極有名氣。飯店也會開放館內的溫泉，讓附近居民利用大浴場。現在很多台灣女性來日本就是喜歡泡溫泉，春日居旅館亦提供露天溫泉，當然也有一般常見的大溫泉。

另外，一個人旅遊或是和三、五好友來日這裡是一個可以考慮的選擇。現在台灣個人旅行客來日人數比例漸漸攀升，但是



離東京車程只有兩小時的山梨縣卻鮮為人知。

view集團社長加藤芳宏表示，其實集團內準備有多樣的房間，不管是個人或是團體，都一定會滿意。歡迎台灣觀光客來採葡萄、泡溫泉、玩富士急樂園。

春日居View
山梨縣笛吹市春日居町鎮目178
TEL: 0553-26-3811

Lanew 夏季大折扣 犒賞一下自己

臺灣Lanew皮鞋位於銀座、自由之丘、新橋3家店舖舉辦夏季大折扣，除了主打的女性涼鞋之外，還有男士皮鞋和健康休閒鞋，全面3折起，最低價位從4000日幣起跳。期間自7月15日至8月31日為止。



大道院純陽宮



僑務組組長趙雲華（前排右4）、台中廣播公司創辦人莊文勳（前排右三）分別專程從東京及台中前來

千葉的「日本大道院純陽宮」建立於1980年，約8年前遷移到現在的地址。最大的宗旨是勸人向善。於2010年由任意宗教團體改為宗教法人。發祥地起於台中。

現在宮內有許多台灣信徒，包括住在日本的跟住在台灣往返台日兩地的，年齡層也很廣泛，老少都有。僑務組組長趙雲華於7月10日特地前來視察，組長表示雖然純陽宮不是所謂的華僑團體，但是它一樣有凝聚在日台灣人的功能，具有實質上的意義。如果能夠和千葉華僑總會互相聯繫，那千葉地區的台灣人數將更容易掌握，以後要照顧彼此也較容易。

純陽宮每年定期舉行兩次法會，日本今年因為311大地震發生所以取消舉行。但是台中則如往常舉行，由台中市政府和台中廣播電台一起舉辦。日本方面雖然取消5月的法會，但是為忘掉

311震災亡魂，日本大道院純陽宮預定利用宮內廣大的面積，在11月25、26、27日舉行超渡法會，歡迎民眾前來洽詢，屆時亦會有「扶鸞」的內容。所謂的「扶鸞」指的是神明下降，給予指示，所以11月的法會不只是為逝去的亡魂，亦為活著的陽人祈福，是陰陽兩立的法會。

宮內面積廣大，自種青菜，有空心菜、A菜等，全面素食，自給自足。同時有100多間空房提供信徒免費住宿。

他們的精神強調「借道釋耶回」是一家，因為此五家派流雖然形式不同，但是都勸人向善，其道理是殊途同歸，所以歡迎包括這五道的信徒前來上香。內供奉有玄玄上人、木公老祖、瑤池老母。

地址：千葉縣香取郡神崎町領房950-1
TEL: 0478-72-1066 0478-72-1899
全年無休

國內外消息

1、指控國際貨幣基金組織（IMF）前總裁史特勞斯-卡恩性侵犯的紐約飯店女服務生迪亞洛（Nafissatou Diallo），在案發兩個多月後，首度打破沉默接受媒體訪問，並高調反擊老史。她形容卡恩「像瘋子般」企圖強暴她，並堅稱自己「不是妓女」，所以一定要讓卡恩坐牢。

2、挪威雙恐佈攻擊案凶嫌布雷維克25日出席調查

庭，庭開35分鐘結束。法官下令關閉門庭，不讓法院成為布雷維克揚所欲言的表演舞台。法官表示他坦承犯案，且表示有兩名同夥，但堅稱自己無罪，所作所為是對付穆斯林「殖民」的必要行動。法官諭令將他繼續羈押八周，以利調查。

3、交通部觀光局為協助日本三一一強震災民轉換心情，推動「台灣希望之旅」，獲得飯店及航空業者贊助，邀請1000名災民來台14天，首批14人在26日下

午4時45分搭華航班機抵台灣。

4、從今年3月以來，中國大陸央企（國營企業）在湖北省武漢市的工業產業，投資超過人民幣100億元。武漢市經濟和信息化委員會表示，這些「不缺錢」的央企正在武漢搶抓機遇。長江日報報導，不到半年時間，裝備製造、新能源、航天等領域的央企在武漢相繼投資超過人民幣100億元，這在武漢投資史上未見。

弁護士法人裕後法律事務所

Yuko Law Office, LPC

王子裕林（おうじゆうりん）律師

學歷

神戸中華同文小、中学校
灘高等学校
東京大学法律学部
琉球大学法文学部

所属

東京弁護士会
労働法学会
日本台湾法律家協会
一般社団法人日本商事仲裁協会（JCAA）会員

資格

申請取次弁護士
<http://www.yuko-law.jp/>

律師法人裕後法律事務所

YUKO LAW OFFICE, LPC

律師協會所屬辯護律師 王子裕林

本所承辦一般民事・商事及行政訴訟，領域涵蓋公司，勞工，簽證，入管問題，交通事故，損害賠償請求，債權回收。

敬請提前預約。誠實對應。秘密嚴守。★中文對應

東京都中央區銀座7-10-5-1003 地鐵銀座站A 3 出口徒歩4分
TEL:03-6255-6090 FAX:03-6255-6091 (9:00~17:00) <http://www.yuko-law.jp/>

100

中華民國精彩一百

台灣祭

in

YEBISU GARDEN PLACE

台灣永遠是日本的好朋友 無論是過去的 100 年、還是將來的 100 年



慶祝中華民國 100 年紀念台灣祭，呼籲在日台灣人藉此機會宣傳台灣之美、台灣之文化。並藉由此活動，對東日本大地震的震災義援金能夠突破 200 億日圓之募款為目標。

舉行時間

2011

9 月 3 日(土) ~ 9 月 4 日(日)

主題 慶祝中華民國 100 年紀念台灣祭及日本復興支援

地點 惠比壽 **GARDEN PLACE CENTER** 廣場/時鐘廣場

主辦 台灣祭執行委員會

